

# Invacare® Softform®

en	Mattresses	
	User Manual	3
de	Matratzen	
	Gebrauchsanweisung	17
fr	Matelas	
	Manuel d'utilisation	33
es	Colchones	
	Manual del usuario	49
it	Materassi	
	Manuale d'uso	65
nl	Matrassen	
	Gebruiksaanwijzing	81
pt	Colchões	
	Manual de utilização	97
sv	Madrasser	
	Bruksanvisning	113
no	Madrasser	
	Bruksanvisning	127
da	Madrasser	
	Bruksanvisning	141



This manual MUST be given to the user of the product.  
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.



**Yes, you can.®**

©2017 Invacare Corporation  
All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by <sup>™</sup> and <sup>®</sup>. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

# Sommaire

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit. Lire ce manuel AVANT d'utiliser ce produit, et le conserver en cas de besoin.

<b>1 Généralités</b> .....	<b>34</b>
1.1 Informations générales .....	34
1.2 Symboles figurant dans le présent manuel d'utilisation.....	34
1.3 Conformité .....	35
1.4 Garantie .....	35
1.5 Limitation de responsabilité.....	35
1.6 Utilisation prévue .....	35
1.7 Durée de vie .....	35
<b>2 Sécurité</b> .....	<b>36</b>
2.1 Informations de sécurité .....	36
2.2 Symboles apposés sur le produit .....	37
<b>3 Composants et fonction</b> .....	<b>38</b>
3.1 Description du produit .....	38
3.2 Composants .....	38
<b>4 Utilisation</b> .....	<b>39</b>
4.1 Informations de sécurité .....	39
<b>5 Transport</b> .....	<b>41</b>
5.1 Informations de sécurité .....	41
<b>6 Maintenance</b> .....	<b>42</b>
6.1 Examen .....	42
6.2 Nettoyage et entretien .....	42
<b>7 Après l'utilisation</b> .....	<b>45</b>
7.1 Stockage .....	45
7.2 Réutilisation .....	45
7.3 Elimination .....	45
<b>8 Caractéristiques Techniques</b> .....	<b>46</b>
8.1 Données générales .....	46

8.2 Matériaux.....	47
8.3 Caractéristiques d'environnement .....	47

# 1 Généralités

## 1.1 Informations générales

Les soins infirmiers de base sont essentiels dans la prévention des escarres. Ces matelas contribuent favorablement à la prévention des escarres.

La formation, le diagnostic clinique et une planification des actions basée sur la vulnérabilité sont des facteurs fondamentaux dans la prévention des escarres.

Un éventail d'échelles d'évaluation peut servir de méthode formelle pour estimer le risque d'apparition d'escarres et doit être couplée à une évaluation informelle (diagnostic infirmier). L'évaluation informelle est considérée comme plus importante et d'une plus grande valeur clinique.

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les consignes de sécurité.

Pour plus d'informations, veuillez contacter le représentant d'Invacare dans votre pays (les coordonnées se trouvent au dos du manuel).

Pour accéder à des informations précieuses et à des liens utiles dans le cadre de la formation et de l'éducation aux soins en rapport avec les escarres, consultez le site [www.thinkpressurecare.co.uk](http://www.thinkpressurecare.co.uk).

## 1.2 Symboles figurant dans le présent manuel d'utilisation

Dans le présent manuel d'utilisation, les avertissements sont signalés par des symboles. Ces symboles sont accompagnés d'un titre indiquant le niveau de danger.



### AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves ou la mort.



### ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des dommages matériels et/ou des blessures légères.



### IMPORTANT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'endommager le produit.



Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.



Ce produit est conforme à la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.



Fabricant

### 1.3 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Tous les matelas Invacare Softform portent le label CE, en conformité avec la Directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE Classe 1.

Invacare s'efforce sans relâche de réduire au minimum l'impact de l'entreprise sur l'environnement, à l'échelle locale et à l'échelle mondiale. Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

Pour obtenir de plus amples informations, veuillez contacter Invacare dans votre pays (adresses figurant au dos du présent manuel).

### 1.4 Garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays. Les réclamations au titre de la garantie peuvent être adressées uniquement au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

### 1.5 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,

PALIN-010-C

- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadaptées.

### 1.6 Utilisation prévue

Ce matelas de redistribution de la pression doit être utilisé en combinaison avec un châssis de lit d'une taille adaptée, dans le cadre de la prévention des escarres.

Toute autre utilisation est interdite.

Ce produit a été conçu pour garantir une redistribution efficace de la pression aux utilisateurs lorsqu'il est utilisé normalement comme défini par Invacare, c'est-à-dire avec un drap en coton, en coton combiné ou en lin recouvrant la surface d'appui, ce drap étant le seul article placé entre la surface d'appui et l'utilisateur.

### 1.7 Durée de vie

La durée de vie de ces produits est de cinq ans lorsqu'ils sont utilisés dans le strict respect des instructions d'entretien et de maintenance. La durée de vie peut être supérieure si le produit est entretenu avec soin et considérablement écourtée par une utilisation extrême ou inadaptée.

La durée de vie estimée ne constitue pas une garantie supplémentaire sur ces produits.

## 2 Sécurité

### 2.1 Informations de sécurité



#### **AVERTISSEMENT !**

N'utilisez pas ce produit ni aucun autre équipement disponible en option sans avoir au préalable complètement lu et compris le manuel d'utilisation fourni. Les manuels des produits Invacare sont disponibles sur le site Invacare ou auprès de votre distributeur local. Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, veuillez contacter un professionnel de la santé, un revendeur ou un technicien avant d'essayer d'utiliser cet équipement, sous peine de dommages ou de blessures.



#### **AVERTISSEMENT !**

Les produits Invacare sont spécialement conçus et fabriqués pour être utilisés en combinaison avec les accessoires Invacare. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés par Invacare et leur utilisation avec les produits Invacare est déconseillée. L'introduction de certains produits tiers entre la surface du matelas et l'utilisateur peut réduire ou annuler l'efficacité clinique de ce produit. Lesdits « produits tiers » peuvent inclure, entre autres, des couvertures, des draps en plastique et des peaux de mouton, etc. Les couvertures chauffantes doivent être utilisées uniquement après avis d'un professionnel qualifié car une augmentation de la température peut accroître le risque d'escarres.



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de développement d'escarres de décubitus**

Les draps doivent être bordés sans forcer et les plis lissés. Il faut toujours vérifier que la surface d'appui en contact avec l'utilisateur soit exempte de miettes et autres résidus alimentaires et que les flexibles de perfusions, stents et autres objets tiers ne se coincent pas entre l'utilisateur et la surface de réduction de la pression du matelas, car cela pourrait entraîner l'apparition d'escarres.



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'incendie ou d'explosion !**

Une cigarette peut faire un trou dans la surface du lit et endommager le matelas. En outre, les vêtements du patient, les draps, etc. peuvent être inflammables et causer un incendie. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un grave incendie, causer des dégâts matériels et provoquer des blessures, voire la mort.

- N'utilisez pas dans des environnements riches en oxygène.
- Ne fumez pas.

\* Poids maximal de l'utilisateur conformément à la section 8 *Caractéristiques Techniques, page 46.*





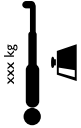






## !

### IMPORTANT !

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

- Vérifiez l'absence de dommages dus au transport sur toutes les pièces et testez-les avant utilisation.
- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- Contactez Invacare pour connaître la démarche à suivre.

## 2.2 Symboles apposés sur le produit

	Interdiction de percer ou de couper		Séchage sur un fil
	Nettoyage pressing interdit		Conforme CE
	Limite de poids de l'utilisateur*		Lavage à 80 °C recommandé
	Tenez éloigné des sources inflammables		Repassage interdit
	Eau de javel interdite		Séchage au sèche-linge à basse température
	Date de fabrication		

### 3 Composants et fonction

#### 3.1 Description du produit

Les matelas de la gamme Invacare® Softform® offrent des qualités exceptionnelles de réduction des points de pression. En permettant une répartition homogène du poids, le matelas diminue la pression au niveau des tissus dans les zones vulnérables.

La housse imperméable à l'eau présente une surface multi stretch perméable à la vapeur, afin d'offrir du confort au patient et de maximiser l'efficacité du noyau en mousse.

#### 3.2 Composants

Les composants suivants sont inclus lors de la livraison\* :



Ⓓ	Base revêtue de polyuréthane et renforcée
Ⓔ	Manuel d'utilisation

\* Cet exemple se base sur le modèle Softform® Premier, les autres configurations de matelas peuvent varier.

Ⓐ	Housse imperméable multi-stretch en polyuréthane
Ⓑ	Insert en mousse alvéolaire
Ⓒ	Structure en « U » en mousse d'un seul bloc



## 4 Utilisation

### 4.1 Informations de sécurité

1. Retirer tous les emballages avant utilisation.
2. Placer le matelas directement sur le châssis du lit.

Le matelas est conçu pour des lits au plan de couchage réglable.



#### **AVERTISSEMENT !**

- Il est très important que les patients se repositionnent ou soient repositionnés régulièrement sur la base d'une évaluation clinique effectuée par un professionnel de la santé. Cela permet de réduire la pression, contribuant à la prévention des points de pression et à l'apparition d'escarres.
- Consultez systématiquement un professionnel de la santé avant d'utiliser le produit.
  - Surveillez fréquemment le patient.



#### **ATTENTION !**

- Assurez-vous que la face imprimée de la housse du matelas se situe toujours sur la partie supérieure.
- Assurez-vous que la distance entre la surface du matelas et le haut de la barrière est d'au moins 220 mm. Si ce n'est pas possible, il convient de procéder à une évaluation des risques.

#### **!**

**IMPORTANT!**  
Il se peut que les housses de matelas soient percées.

- Les équipements médicaux, tels que les pompes à perfusion et les moniteurs, doivent être attachés à des accessoires de lit adaptés.
- Dans les installations domestiques, les causes courantes de dommages sont les brûlures de cigarettes et les griffures d'animaux domestiques qui percent les housses et entraînent l'infiltration de liquide et l'apparition de taches.

## **!** IMPORTANT!

### **Risque de détérioration de la housse de matelas**

- Pour éviter les dommages accidentels sur les housses, ne pas déposer d'aiguilles hypodermiques, de cathéters venflon, de scalpels ou d'autres objets pointus sur le matelas.
- S'assurer que tous les cathéters venflon sont bien insérés sans rebords tranchants exposés.
- Lors de l'utilisation d'aides au transfert des patients, veiller à ne pas endommager la housse du matelas. Toutes les aides au transfert doivent être examinées au préalable pour repérer les bords tranchants qui risquent d'endommager la housse du matelas.
- Il est important de s'assurer que les matelas ne sont pas endommagés par des bords tranchants lorsqu'ils sont utilisés sur des lits à châssis réglable.
- Lors de l'utilisation du matelas sur un lit modulable, assurez-vous que la plicature des genoux est utilisée avant le dossier.

## 5 Transport

### 5.1 Informations de sécurité

#### **!** IMPORTANT !

- Manipuler les matelas avec soin pour éviter tout dommage. Il est conseillé de porter les matelas à deux.
- Eviter tout contact avec les bijoux, ongles, surfaces abrasives, etc.
- Ne pas traîner les matelas.
- Eviter de buter contre les murs, les encadrements de portes, les crochets de fermeture ou verrous, etc.
- Ne pas les transporter dans des cages à roulettes sauf entièrement protégés des bords tranchants de la cage.

1. Se reporter aux conditions de stockage et de transport figurant dans la section *8.3 Caractéristiques d'environnement*, page 47.

## 6 Maintenance

### 6.1 Examen

Faire vérifier par une personne compétente et qualifiée que les matelas (mousse et housse) sont exempts de signes de pénétration (infiltration de liquide, taches, déchirures ou dommages) après la sortie de chaque patient à la fin d'une période d'utilisation ou une fois par mois au moins (au premier des trois termes atteints).

#### Vérification des matelas

1. Dézipper la housse entièrement.
2. Rechercher la présence de taches sur la face intérieure blanche de la housse.
3. Rechercher la présence de taches sur la mousse intérieure.
4. Remplacer tout article taché et l'éliminer dans le respect de la procédure définie par les autorités locales.

### 6.2 Nettoyage et entretien

#### ! IMPORTANT !

- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
- Pour plus d'informations sur la décontamination dans un environnement médical, veuillez suivre vos procédures internes de désinfection et de nettoyage.

### Nettoyage des housses

(élimination des contaminants de type poussièrre et matières organiques)

1. Retirez toutes les housses pour le nettoyage.
2. Lavez les housses en machine à la température conseillée de 80° C, avec une solution de lavage diluée (instructions sur l'étiquette).

#### ! IMPORTANT!

- Le lavage à des températures supérieures peut entraîner un rétrécissement de la housse en PU.

### Séchage des housses

1. Étendez les housses du matelas à l'intérieur, dans un endroit propre, et laissez-les sécher.  
ou  
Séchez les housses au sèche linge à basse température.

#### ! IMPORTANT !

- Le sèche-linge ne doit pas être réglé sur plus de 40 °C.
- Le séchage en machine ne doit pas dépasser 10 minutes.
- Faire entièrement sécher la housse en PU avant de l'enfiler sur la structure en mousse.

### Désinfection des housses

(réduction du nombre de micro-organismes)

En cas de contamination, contactez un spécialiste de l'hygiène.

**! IMPORTANT !**

- Vérifiez que tous les résidus de détergent ont été éliminés à l'eau claire avant la désinfection.

**Salissures légères**

1. Essayez la housse avec une solution de chlore à 0,1 % (1 000 ppm).
2. Rincez la housse à l'eau claire avec un chiffon non abrasif à usage unique.
3. Séchez soigneusement la housse.

**Fortes salissures**

Lorsque le matelas est fortement souillé, nous recommandons de le laver en machine à 80 °C dans une solution de nettoyage diluée.



En présence d'une quantité de sang importante, essuyez à l'aide de serviettes en papier avant de suivre les instructions ci-dessus.

1. Nettoyez toutes les taches de fluides corporels, (sang, urine, matières fécales, expectorations, exsudat de plaie et autres sécrétions corporelles, par exemple), dès que possible avec une solution de chlore à 1 % (10 000 ppm).
2. Rincez à l'eau claire avec un chiffon non abrasif à usage unique.
3. Séchez soigneusement la housse.

**IMPORTANT!**

Les tissus revêtus de polyuréthane peuvent absorber les liquides pendant de courts laps de temps, ce qui entraîne une modification des caractéristiques du polyuréthane. La housse du matelas gonfle temporairement et est plus vulnérable aux dommages physiques pendant un certain temps, une fois sa surface complètement sèche. Ensuite, elle revient à son état initial.

**IMPORTANT!**

La solution à 1 % de chlore utilisée régulièrement peut réduire la durée de vie de la housse si elle n'est pas rincée et séchée correctement.

- Ne pas utiliser de granules.

**AVERTISSEMENT !**

- Les mousses contaminées ne doivent plus être utilisées.

**ATTENTION !**

- Tenir éloigné des sources de chaleur non confinées.

**IMPORTANT !**

- Ne pas utiliser de phénols, d'alcools, de javel ou autre matériel abrasif.

## Remplacement des housses

1. Ouvrir la fermeture éclair de la housse et retirez celle-ci avec précaution de la structure en mousse.
2. Mettez une nouvelle housse sur la mousse.
3. Refermez ensuite la fermeture éclair.

### **!** IMPORTANT !

- Assurez-vous que les coins du noyau en mousse sont bien positionnés dans les coins de la housse.
- Assurez-vous que la face crénelée de la mousse se trouve tout en haut lorsqu'elle est dans la housse.

## 7 Après l'utilisation

### 7.1 Stockage

Afin de faciliter le stockage et la manutention, les matelas peuvent être enroulés de manière compacte, en fonction des souhaits du client. Cette opération n'affecte en aucune façon les performances ni la longévité du produit. Lors du déroulement initial du matelas, patientez 1 heure au moins avant de l'utiliser afin d'obtenir des performances optimales.

#### **!** IMPORTANT !

- Rangez les matelas dans un environnement sec.
- Rangez les matelas dans une housse de protection.
- Ne les posez pas directement sur le sol ; placez-les sur une surface propre et sèche sans rebord tranchant afin d'éviter de les endommager.
- Ne posez jamais d'autres objets sur les matelas.
- Ne rangez jamais les matelas à proximité d'un radiateur ou d'un autre appareil de chauffage.
- Protégez les matelas des rayons directs du soleil.

1. Consultez les conditions de stockage et de transport figurant à la section 8.3 *Caractéristiques d'environnement*, page 47.

### 7.2 Réutilisation

Un registre de nettoyage doit être tenu dans le cadre du nettoyage du système.

Le produit est adapté à une utilisation courante. Le nombre d'utilisations dépend de la fréquence et du style d'utilisation.

1. Avant la réutilisation, nettoyez le produit entièrement, → 6.2 *Nettoyage et entretien*, page 42.

### 7.3 Elimination

L'élimination et le recyclage des dispositifs usagés et des emballages doivent être conformes à la législation locale.

1. Assurez-vous que le matelas est nettoyé avant d'être éliminés pour éviter tout risque de contamination.

## 8 Caractéristiques Techniques

### 8.1 Données générales

Produit	Essais au feu	Référence et couleur	Plage de densité nominale [kg/m <sup>3</sup> ]	Plage de dureté nominale [N]	Poids maximal de l'utilisateur [kg]	Poids du produit [kg] <sup>1)</sup>
PREMIER	EN 597-1, 2 BS 7177: Crib 5	RX 39/120 Rose RX 39/200 Bleu	38 – 40 38 – 40	105 – 135 180 – 200	247,6	14
MAXIGLIDE	EN 597-1, 2 BS 7177: Crib 5	RX 39/120 Rose RX 39/200 Bleu baltique	38 – 40 38 – 40	105 – 135 180 – 200	247,6	13,5
PREMIER VISCO	EN 597-1, 2 BS 5852: Crib 5	RX 39/120 Rose RX 39/200 Bleu VC 55085 Blanc	38 – 40 38 – 40 55	105 – 135 180 – 200 85	247,6	14
EXCEL	EN 597-1, 2 BS 7177: Crib 5	RX 39/120 Rose RX 39/200 Bleu	38 – 40 38 – 40	105 – 135 180 – 200	140	10
PREMIER ORIGINAL	EN 597-1, 2 BS 7177: Crib 5	RX 39/120 Orange RX 39/200 Bleu	38 – 40 38 – 40	105 – 135 180 – 200	247,6	13
BARIATRIC MATTRESS	EN 597-1, 2 BS 7177: Crib 5	RX 39/120 Rose RX 39/200 Bleu	38 – 40 38 – 40	105 – 135 180 – 200	340	15
A&E TROLLEY MATTRESS	EN 597-1, 2 BS 5852: Crib 5	RX 36/125 Beige RX 39/200 Bleu	35 – 37 38 – 40	110 – 140 180 – 200	108 (TM20/TM40) 140 (TM60)	5,5

<sup>1)</sup> Basé sur le poids d'un matelas de taille standard. Peut varier si des tailles différentes sont commandées.



## 8.2 Matériaux

<b>Invacare® Softform®</b>	
Mousse	Mousse polyuréthane haute résilience à combustion modifiée
Housse	Revêtement par transfert polyuréthane sur tricot à mailles cueillies
Housse (A&E Trolley mattress)	Revêtement par transfert polyuréthane sur tricot à mailles cueillies à conductivité électrique améliorée

Tous les composants du matelas sont exempts de latex de caoutchouc naturel.

## 8.3 Caractéristiques d'environnement

<b>Conditions de fonctionnement</b>	
Température ambiante	10 - 35 °C
Humidité relative	30% - 75%, sans condensation
Pression atmosphérique	70 - 106 kPa
<b>Conditions de stockage et de transport</b>	
Température ambiante	-40 - 70 °C
Humidité relative	10% - 100%, sans condensation
Pression atmosphérique	50 - 106 kPa



Invacare distributors:

**Belgium & Luxembourg:**

Invacare nv  
Autobaan 22  
B-8210 Loppem  
Tel: (32) (0)50 83 10 10  
Fax: (32) (0)50 83 10 11  
belgium@invacare.com  
www.invacare.be

**France:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66  
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24  
contactfr@invacare.com  
www.invacare.fr

**Norge:**

Invacare AS  
Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad  
N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com  
www.invacare.no

**Schweiz / Suisse / Svizzera:**

Invacare AG  
Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Tel: (41) (0)61 487 70 80  
Fax: (41) (0)61 487 70 81  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch

**Danmark:**

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

**Ireland:**

Invacare Ireland Ltd,  
Unit 5 Seatown Business Campus  
Seatown Road, Swords, County Dublin  
Tel : (353) 1 810 7084  
Fax: (353) 1 810 7085  
ireland@invacare.com  
www.invacare.ie

**Österreich:**

Invacare Austria GmbH  
Herzog Odilostrasse 101  
A-5310 Mondsee  
Tel: (43) 6232 5535 0  
Fax: (43) 6232 5535 4  
info-austria@invacare.com  
www.invacare.at

**United Kingdom:**

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Tel: (44) (0) 1656 776 222  
Fax: (44) (0) 1656 776 220  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk

**Deutschland:**

Invacare GmbH,  
Alemannenstraße 10  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 0  
Fax: (49) (0)7562 700 66  
kontakt@invacare.com  
www.invacare.de

**Italia:**

Invacare Mecc San s.r.l.,  
Via dei Pini 62,  
I-36016 Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59  
Fax: (39) 0445 38 00 34  
italia@invacare.com  
www.invacare.it

**Portugal:**

Invacare Lda  
Rua Estrada Velha, 949  
P-4465-784 Leça do Balio  
Tel: (351) (0)225 1059 46/47  
Fax: (351) (0)225 1057 39  
portugal@invacare.com  
www.invacare.pt

**España:**

Invacare SA  
c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà  
E-17460 Celrà (Girona)  
Tel: (34) (0)972 49 32 00  
Fax: (34) (0)972 49 32 20  
contactsp@invacare.com  
www.invacare.es

**Nederland:**

Invacare BV  
Galvanistraat 14-3  
NL-6716 AE Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757  
Fax: (31) (0)318 695 758  
nederland@invacare.com  
www.invacare.nl

**Sverige:**

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 53 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com  
www.invacare.se



Invacare UK Operations Limited  
Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK



**Yes, you can.®**

PALIN-010-C 2017-10-20



**Making Life's Experiences Possible®**